

Educational  
Studies

55

March 2013

## ■ FOREWORD

/ John C. Maher 1

## ■ RESEARCH ARTICLES

## Education

A Comparative Analysis of Civic Education in Pre- and Post-Conflict  
Bosnia and Herzegovina through the Lens of Multiculturalism

/ KOMATSU, Taro 1

The Grammatical Person of Resurrection

/ KAWAZU, Shigeo 11

The influence of Puritanism on Modern Education and Leisure  
in Korea

/ KIM, Oktae 19

A Study on Education of the Third Age in Korea:

With Focus on Lifelong Learning in Korea

/ KIM, TaeHoon 31

The Educational Meaning of Ceremonies in Schools

/ MIZUGUCHI, Hiroshi 43

Cognitive Load Theory (CLT) as a Conceptual and Practical Means for  
Improving English as a Foreign Language Education in Japan

/ KUDO, Masayuki 55

## Psychology

Self-Evaluation Maintenance among High School Students in Japan

/ ISOZAKI, Mikitoshi &amp; PIERCE, Nathan 63

The Role of Long-Term Working Memory in Second Language  
Comprehension

/ MORISHIMA, Yasunori 71

Processes of Verbalization Characteristic of Therapy Group: Multiple  
Code Theory and Group Matrix

/ NISHIMURA, Kaoru 79

Relationship between Preventive Health Behavior and Self-control  
of University Students

/ SHIMIZU, Yasuo 91

The Meaning of "Futsu" Narrated in Educational Counseling Situations

/ IKUI, Yuko, SANO, Yoriko, KUROISHI, Norihiro 99

Examining the Relationship between Sense of Community and  
Peace Education Effort in the Japanese University Setting

/ TAMAI, Kota &amp; SASAO, Toshiaki 105

## Language, Media and Society

On the Grammatical Term 'quand inverse': *Je lisais le journal quand  
Marie entra.*

/ AOI, Akira 121

Issues and Problems with the new Education Course Guideline  
and Kokugo Textbooks for Elementary and Junior High Schools

/ HANDA, Atsuko 129

The Generating Mechanism of the Perlocutionary Effects of Train  
Manner Posters

/ MIZUTA, Yoko 149

The Role of Address Forms on Discourse Management in Korean  
Commercial Transaction Discourse

/ OHE, Hye-Gyeong 157

Raising your Child while Holding onto your Home Language:  
Supporting Immigrant Families in Toronto, Ontario, Canada

/ RAYMUNDO, Vilma Magsajo 173

Changes in the Definition of Educational Technology by the AECT  
and JSET

/ ANZAI, Yayoi 179

The Language Development of a JSL Schoolchild: Analyzing the  
Linguistic Ethnography of Young Jae, a Korean/Japanese Bilingual

/ FUJITA-ROUND, Sachiyo 189

Analyzing Audiovisual Translation:  
On New Approaches to Translation Studies

/ MORIZUMI, Fumi 203

Theoretical and Practical Issues of Integrated Speaking Tests

/ NAKAMURA, Yuji 223

A Study of the Early Education of English Pronunciation for Native  
Speakers of the Japanese Language

/ SHI, Jie &amp; MOGAMI, Yoshiyuki 229

"Bias" in Intercultural Communication: A Case Study of Japanese,  
Chinese and Korean University Students

/ SHI, Jie &amp; WANG, Jijin 241

The Use of the Mobile Phone Short Message Service (SMS) for  
Foreign Language Vocabulary Acquisition

/ GARCIA, Gibran 263

The Construction of a Diagnostic Test for Error Analysis Purposes in  
Scientific Writing Courses

/ ONO, Tomonori 269

An Exploration of Japanese Mimetics Perception: Comparisons among  
Native Speakers, Adult Learners, and Non-Speakers of Japanese

/ NAITO-BILLEN, Yuka 293

Developing a Model of Anxiety-Related Factors in Foreign  
Language Activities in Japanese Elementary School

/ NAKAYAMA, Akira &amp; DOI, Kaori 303

Core Competencies in Medical Interpreting:

A Literature Review and Findings from Domestic and  
International Training Programs for Medical Interpreters

/ ONO, Naoko 317

## ■ BOOK REVIEW

Grenfell, M., Bloome, D., Hardy, C., Pahl, K., Rowsell, J., Street, B (2012).  
Language, Ethnography, and Education: Bridging New Literacy  
Studies and Bourdieu

FUJITA-ROUND, Sachiyo 327

BENATI, Alessandro G (2009). Japanese Language Teaching: A  
Communicative Approach

/ YAMAGUCHI, Toshiko 330

## ■ IERS ACTIVITY REPORTS

IERS Open Lecture, Workshop, & Symposium Titles &  
Lecturers List AY2012 333

Symposium "Language Attrition in Japanese Contexts"

/ TOMIYAMA, Machiko 334

Literacy Seminary

/ SUZUKI, Yoko 336

Value Study Project

/ KURIYAMA, Yoko 340

## ■ IN GRATITUDE

Tribute to Dr. Akira Aoi

/ RINEY, Timothy J. 341

Tribute to Dr. Hidefumi Kotani

/ NISHIMURA, Kaoru 347

Dr. Machiko Netsu: Symbolizing I · C · U

/ TOMIYAMA, Machiko 353

Homage to Dr. Timothy J. Riney

/ MAHER, John C. 355

■ NOTE ON THE SUBMISSION OF MANUSCRIPTS FOR  
EDUCATIONAL STUDIES 357

■ STYLE SHEET FOR EDUCATIONAL STUDIES 359

## CONTENTS

Publications  
1-A  
International  
Christian  
University

国際基督教大学学報 1-A 教育研究 55  
International Christian University Publications 1-A. *Educational Studies*, Vol.55

ISSN 0452-3318

2013年3月31日 印刷・発行

編集者 国際基督教大学教育研究所  
ジョン C. マーハ

編集補助 土居香央理

発行者 国際基督教大学  
181-8585  
東京都三鷹市大沢3-10-2  
(0422) 33-3126

印刷 サンプロセス

Editor International Christian University  
Institute for Educational Research and Service  
John C. Maher

Editorial Assistant Kaori Doi

Publisher International Christian University  
3-10-2 Osawa Mitaka-shi Tokyo 181-8585  
<http://subsite.icu.ac.jp/iers>  
[iers@icu.ac.jp](mailto:iers@icu.ac.jp)

Printing Sun-Process